T092 ATĐ 4 (07) Luận A Tỳ Đạt Ma Đại Tỳ Bà Sa Q57-Kiết Uẩn-Luận về Nhất Hành

Tạng Luận (Linh Sơn Pháp Bảo)

SOÁ 1545 - LUAÄN A TYØ ÑAÏT MA ÑAÏI TYØ BAØ SA, Quyeån 57

LUAÄN A TYØ ÑAÏT MA ÑAÏI TYØ BAØ SA
QUYEÅN 57

LUAÄN VEÀ NHAÁT HAØNH (Phaàn 2)

1. Hoaëc coù hai kieát ñeàu khoâng raøng buoäc, nghóa laø Taäp trí ñaõ sinh maø dieät trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do kieán khoå-Taäp maø ñoaïn, vaø ñoái vôùi phaùp khoâng töông ung vôùi kieát kieán do kieán dieät-Ñaïo maø ñoaïn thuoäc coõi Saéc-voâ saéc, cuøng vôùi phaùp do tu maø doaïn thuoäc coõi saéc-voâ saéc, khoâng coù hai kieát raøng buoäc; Dieät trí ñaõ sinh maø Ñaïo trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do taäp khoå do kieán Khoå-Taäp-Dieät maø ñoaïn, vaø ñoái vôùi phaùp khoâng töông öng vôùi kieát kieán do kieán Ñaïo maø ñoaïn, thuoäc coõi Saéc-voâ saéc, cuøng vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi Saéc-voâ saéc,khoâng coù hai kieát raøng buoäc. Ñeä Töû cuûa Ñöùc Theá Toân voán coù kieán giaûi, chöa lìa nhieãm coõi duïc, ñoái vôùi phaùp do kieán maø ñoaïn, vaø ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi Saéc-voâ saéc, khoâng coù hai kieát raøng buoäc; ñaõ lìa nhieãm coõi duïc, ñoái vôùi phaùp coõi duïc khoâng coù hai kieát raøng buoäc; ñaõ lìa nhieãm coõi saéc ñoái vôùi phaùp coõi duïc, ñoái vôùi phaùp coõi duïc khoâng coù hai kieát raøng buoäc, ñaõ lìa nhieãm coõi saéc ñoái vôùi phaùp coõi duïc-coõi saéc khoâng coù hai kieát raøng buoäc; ñaõ lìa nhieãm coõi voâ saéc, ñoái vôùi phaùp cuûa ba coõi khoâng coù hai kieát raøng buoäc. Trong naøy, caùc phaùp coù theå raøng buoäc-ñaõ bò raøng buoäc ñeàu ñaõ ñoaïn, cho neân ñeàu lìa boû hai kieát, nghóa laø kieát nhueá-kieát kieán ñeàu lìa boû raøng buoäc. Hoûi: Coõi duïc coù Nhueá, luùc ôû ñoù ñöôïc lìa boû raøng buoäc ñoái vôùi kieát nhueá thì co ùtheå laø khoâng raøng buoäc, coõi Saéc-voâ saéc voán khoâng coù kieát nhueá, laøm sao noùi kieát nhueá khoâng raøng buoäc hai coõi aáy? Ñaùp: khoâng raøng buoäc coù hai loaïi: 1. Töø raøng buoäc ñaït khoâng raøng buoäc. 2. Baûn taùnh khoâng coù raøng buoäc cho neân goïi laø khoâng raøng buoäc. Caùc phaùp coõi duïc vì coù kieát nhueá, luùc ñöôïc giaûi thoaùt thì noùi laø ôû ñoù töø raøng buoäc maø ñaït ñöôïc khoâng raøng buoäc; phaùp cuûa hai coõi treân

khoâng coù kieát nhueá, cho neân noùi hai coõi aáy laø baûn taùnh khoâng raøng buoäc. Bôûi vì noùi khoâng raøng buoäc noùi haøm chöùa nghóa cuûa hai loaïi, cho neân ôû ñaây noùi laø caû hai ñeàu khoâng raøng buoäc. Nhö Tyø-naïi-da noùi "Coù hai loaïi Boå-ñaëc-giaø-la, goïi laø thanh tònh: 1. Töø tröôùc tôùi nay khoâng phaïm vaøo caám giôùi 2. Phaïm roài vaøo ñuùng nhö phaùp saùm hoái tröø boû" Loaïi thöù nhaát baûn taùnh khoâng coù nhieãm oâ cho neân goïi laø thanh tònh, loaïi thöù hai töø nhieãm oâ maø ñöôïc thanh tònh cho neân goïi laø thanh tònh; khoâng raøng buoäc cuõng nhö vaäy, cho neân khoâng coù gì sai. Hoûi: Phaùp khoâng töông öng vôùi kieát kieán Dieät-Ñaïo maø ñoaïn thuoäc coõi saéc vaø voâ saéc laø nhöõng loaïi naøo? Ñaùp: Ñoù laø Töï taùnh taø kieán vaø nhöõng tuï phaùp töông öng nhö kieán thuû-Giôùi caám thuû-Nghi-Tham-Maïn-Voâ minh baát coïng... Phaùp töông öng, nghóa laø töï taùnh taø kieán vaø taâm-taâm sôû phaùp trong tuï kieán thuû cho ñeán voâ minh baát coïng, phaùp khoâng töông öng, nghóa laø taát caû boán töôùng trong tuï Taø kieán cho ñeán Voâ minh baát coïng, vaø naêng töôùng-sôû töôùng trong tuï cuûa caùc phaùp töông öng kia. Nhö ñoái vôùi kieát kieán, ñoái vôùi kieát nghi cuõng nhö vaäy, nghóa laø nhö kieát kieán goàm chung ba coõi-chæ coù boán boä, goàm chung kieán haønh-phi bieán haønh vaø duyeân höõu laäu-voâ laäu, kieát nghi cuõng nhö vaäy; cho neân kieát nhueá ñoái vôùi kieát nghi thì gioáng nhö ñoái vôùi kieát kieán. Hoûi: Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát Nhueá raøng buoäc thì cuõng coù kieát thuû raøng buoäc chaêng? Ñaùp: Neân laøm thaønh boán caâu phaân bieät. Trong naøy, kieát nhueá chæ goàm chung naêm boä thuoäc coõi duïc, chæ laø phi bieán haønh, duyeân höõu laäu; kieát thuû goàm chung ba coõi vaø chæ coù boán boä, goàm chung bieán haønh-phi bieán haønh-duyeân höõu laäu-voâ laäu. Nhöõng ngöôøi ñaày ñuû phieàn naõo, ñoái vôùi söï cuûa naêm boä thuoäc coõi duïc, neáu coù kieát nhueá raøng buoäc thì cuõng coù kieát thuû raøng buoäc, neáu coù kieát thuû raøng buoäc thì cuõng coù kieát nhueá raøng buoäc; ñoái vôùi söï cuûa naêm boä thuoäc coõi Saéc-voâ saéc, coù kieát thuû raøng buoäc chöù khoâng coù kieát nhueá raøng buoäc. Ngöôøi khoâng ñaày ñuû phieàn naõo, thì kieát nhueá buoäc chöù khoâng kieát nhueá raøng buoäc. Ngöôøi khoâng ñaày ñuû phieàn naõo, thì kieát nhueá chæ laø phi bieán haønh thuoäc coõi duïc cho neân ngaén, goàm chung naêm boä cho neân daøi, kieát thuû chæ coù boán boä cho neân ngaén, goàm chung bieán haønh-phi bieán haønh thuoäc ba coõi cho neân daøi. Bôûi vì hai loaïi naøy cuøng nghóa daøi-ngaén, cho neân ñeàu ñaõ hoûi caàn phaûi laøm thaønh boán caâu phaân bieät maø traû lôøi. 1. Hoaëc coù kieát nhueá raøng buoäc maø khoâng coù kieát thuû raøng buoäc,

nghóa laø chöa lìa nhieãm coõi duïc, Taäp trí ñaõ sinh maø Dieät trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc coù kieát nhueá coøn chöa ñoaïn; Dieät trí ñaõ sing maø Ñaïo trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc coù kieát nhueá coøn chöa ñoaïn. Ñeä töû cuûa Ñöùc Theá Toân voán coù kieán giaûi, chöa lìa nhieãm coõi duïc, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn coù kieát nhueá chöa ñoaïn. Trong naøy, hoaëc coù kieát nhueá thuoäc chín phaåm chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù kieát nhueá cuûa moät phaåm chöa ñoaïn, bôûi vì chöa ñoaïn cho neân coù

kieát nhueá raøng buoäc maø khoâng coù kieát thuû raøng buoäc. Nguyeân côù theá naøo? Bôûi vì bieán haønh cuûa kieát thuû duyeân vôùi naêm boä luùc aáy ñaõ ñoaïn, Phi bieán haønh cuûa kieát thuû ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn coøn chöa ñoaïn hay ñaõ ñoaïn ñeàu khoâng theå naøo raøng buoäc, bôûi vì boä do tu maø ñoaïn khoâng coù kieát thuû . 2. Hoaëc coù kieát thuû raøng buoäc maø khoâng coù kieát nhueá raøng buoäc , nghóa laø chöa lìa nhieãm coõi duïc, khoå trí ñaõ sinh maø taäp trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do kieán khoå maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù kieát thuû do kieán taäp maø ñoaïn coøn chöa ñoaïn; ñoái vôùi phaùp cuûa coõi saéc-voâ saéc coù kieát thuû coøn chöa ñoaïn. Trong naøy, chöa lìa nhieãm coõi duïc, khoå trí ñaõ sinh maø taäp trí chöa sinh, kieát nhueá-kieát thuû do kieán khoå maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, caû hai kieát ñeàu ñaõ ñoaïn; kieát thuû do kieán taäp maø ñoaïn thuoäc coõi duïc coøn chöa ñoaïn, laøm sôû duyeân rang buoäc ñoái vôùi phaùp do kieán khoå maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, kieát nhueá do kieán taäp maø ñoaïn thuoäc coõi duïc tuy chöa ñoaïn nhöng ñoái vôùi phaùp do kieán khoå maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, khoâng phaûi laø sôû nguyeân raøng buoäc bôûi vì laø phi bieán haønh, khoâng phaûi laø raøng buoäc töông öng bôûi vì laø tuï khaùc. Ñoái vôùi phaùp cuûa coõi saéc-voâ saéc coù kieát thuû chöa ñoaïn, hoaëc laø coù kieát thuû cuûa taùm ñòa chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù kieát thuû cuûa moät ñòa chöa ñoaïn; ôû trong ñòa naøy hoaëc coù kieát thuû cuûa boán boä chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù kieát thuû cuûa moät boä chöa ñoaïn. Bôûi vì chöa ñoaïn cho neân coù kieát thuû raøng buoäc chöù khoâng coù kieát nhueá raøng buoäc, vì hai coõi aáy khoâng coù kieát nhueá . 3. Hoaëc coù hai kieát cuøng raøng buoäc. Trong naøy, ngöôøi ñaày ñuû phieàn naõo, ñoái vôùi phaùp do kieán khoå maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù kieát nhueá cuûa moät boä raøng buoäc-kieát thuû cuûa hai boä raøng buoäc, ñoái vôùi phaùp do kieán taäp maø ñoaïn thuoäc coõi duïc cuõng nhö vaäy; ñoái vôùi phaùp do kieán dieät maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù kieát nhueá cuûa moät boä raøng buoäc-kieát thuû cuûa ba boä raøng buoäc, ñoái vôùi phaùp do kieán ñoïa maø ñoaïn thuoäc coõi duïc cuõng nhö vaäy; ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù kieát nhueá cuûa moät boä raøng buoäc-kieát thuû cuûa hai boä raøng buoäc. Laïi nöõa, chöa lìa nhieãm coõi duïc, khoå trí ñaõ sinh maø taäp trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do kieán taäp-dieät-

ñaïo vaø tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù hai kieát raøng buoäc. Trong naøy, ñoái vôùi phaùp do kieán taäp maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù kieát nhueá cuûa moät boä raøng buoäc-kieát thuû cuûa moät boä raøng buoäc ; ñoái vôùi phaùp do kieán dieät-ñaïo maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, ñeàu coù kieát nhueá cuûa moät boä raøng buoäc-kieát thuû cuûa hai boä raøng buoäc; ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù kieát nhueá cuûa moät boä raøng buoäc-kieát thuû cuûa moät boä raøng buoäc. Luùc baáy giôø ñoái vôùi phaùp do kieán khoå maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, tuy coù kieát thuû raøng buoäc maø khoâng coù kieát nhueá raøng buoäc, cho neân ôû ñaây khoâng noùi ñeán. Laïi nöõa, taäp trí ñaõ sinh maø dieät trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do kieán dieät - ñaïo maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù hai kieát raøng buoäc. Trong naøy, cuõng chöa lìa nhieãm coõi duïc, ñoái vôùi phaùp do kieán dieät-ñaïo maø

ñoaïn thuoäc coõi duïc, ñeàu coù kieát nhueá cuûa moät boä raøng buoäc-kieát thuû cuûa moät boä raøng buoäc. Luùc baáy giôø ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, tuy coù kieát nhueá raøng buoäc maø khoâng coù kieát thuû raøng buoäc, cho neân ôû ñaây khoâng noùi ñeán. Laïi nöõa, dieät trí ñaõ sinh maø ñaïo trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do kieán ñaïo maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù hai kieát raøng buoäc. Trong naøy, cuõng chöa lìa nhieãm coõi duïc, ñoái vôùi phaùp do kieán ñaïo maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù kieát nhueá cuûa moät boä raøng buoäc-kieát thuû cuûa moät boä raøng buoäc. Luùc baáy giôø ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, tuy coù kieát nhueá raøng buoäc maø khoâng coù kieát thuû raøng buoäc, cho neân ôû ñaây khoâng noùi ñeán. 4. Hoaëc coù hai kieát ñeàu khoâng raøng buoäc, nghóa laø chöa lìa nhieãm coõi duïc, Taäp trí ñaõ sinh maø dieät trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do kieán khoå - taäp maø ñoaïn, vaø ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi saéc-voâ saéc, khoâng coù hai kieát raøng buoäc; dieät trí ñaõ sinh maø ñaïo trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do kieán khoå-taäp-dieät maø ñoaïn, vaø ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi saéc-voâ saéc , khoâng coù hai kieát raøng buoäc. Ñeä töû cuûa Ñöùc Theá Toân voán coù kieán giaûi, chöa lìa nhieãm coõi duïc, ñoái vôùi phaùp do kieán maø ñoaïn, vaø ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi saéc-voâ saéc, khoâng coù hai kieát raøng buoäc; ñaõ lìa nhieãm coõi duïc, ñoái vôùi phaùp coõi duïc khoâng coù hai kieát raøng buoäc; ñaõ lìa nhieãm coõi saéc, ñoái vôùi phaùp coõi duïc vaø coõi saéc khoâng coù hai kieát raøng buoäc; ñaõ lìa nhieãm coõi voâ saéc, ñoái vôùi phaùp cuûa ba coõi khoâng coù hai kieát raøng buoäc. Trong naøy, caùc phaùp coù theå raøng buoäc-ñaõ bò raøng buoäc ñeàu ñaõ ñoaïn, cho neân ñeàu lìa boû hai kieát, nghóa laø bôûi vì kieát nhueá -kieát thuû ñeàu lìa boû raøng buoäc. Hoûi: Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát nhueá raøng buoäc thì cuõng coù kieát taät raøng buoäc chaêng ? Ñaùp : Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát taät raøng buoäc thì chaéc chaén coù kieát nhueá raøng buoäc. Hoaëc coù kieát nhueá raøng buoäc maø khoâng coù kieát

taät raøng buoäc, nghóa laø ñoái vôùi phaùp do kieán maø ñoaïn thuoäc coõi duïc coù kieát nhueá chöa ñoaïn. Trong naøy, kieát nhueá chæ goàm chung goàm chung naêm boä cuûa coõi duïc, chæ laø phi bieán haønh-duyeân höõu laäu; kieát taät chæ laø phi bieán haønh-duyeân höõu laäu do tu maø ñoaïn cuûa coõi duïc. Nhöõng ngöôøi coù ñuû phieàn naõo, ñoái vôùi söï do tu maø ñoaïn cuûa coõi duïc, neáu coù kieát nhueá raøng buoäc thì cuõng coù kieát taät raøng buoäc, neáu coù kieát taät raøng buoäc thì cuõng coù kieát nhueá raøng buoäc; ñoái vôùi söï do kieán maø ñoaïn cuûa coõi duïc, coù kieát nhueá raøng buoäc chöù khoâng coù kieät taäp raøng buoäc. Ngöôøi khoâng coù ñuû phieàn naõo, neáu chöa lìa nhieãm coõi duïc, thì ñoái vôùi söï do tu maø ñoaïn cuûa coõi duïc coù ñuû hai kieát raøng buoäc; ñoái vôùi söï do kieán maø ñoaïn cuûa coõi duïc , tuøy theo xöù chöa ñoaïn thì coù kieát nhueá raøng buoäc maø khoâng coù kieát taät raøng buoäc, neáu xöù ñaõ ñoaïn thì khoâng coù hai kieát raøng buoäc. Neáu ñaõ lìa nhieãm coõi duïc, thì ñoái vôùi söï cuûa naêm boä thuoäc coõi duïc, khoâng coù hai kieát raøng buoäc; ñoái vôùi söï cuûa naêm boä thuoäc coõi saéc-voâ

saéc, hoaëc voán coù phieàn naõo-hoaëc khoâng voán coù phieàn naõo, trong taát caû moïi luùc ñeàu khoâng coù hai kieát raøng buoäc. Bôûi vì kieát nhueá daøi maø kieát taät ngaén, cho neân ñieàu ñaõ hoûi caàn phaûi ñöa ra caùch traû lôøi thuaän vôùi caâu sau. Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát taät raøng buoäc thì chaéc chaén coù kieát nhueá raøng buoäc, nghóa laø ñoái vôùi söï do tu maø ñoaïn cuûa coõi duïc chöa lìa raøng buoäc. Hoaëc coù kieát nhueá raøng buoäc maø khoâng coù kieát taät raøng buoäc, nghóa laø ñoái vôùi phaùp do kieán maø ñoaïn thuoäc coõi duïc coù kieát nhueá chöa ñoaïn. Trong naøy, hoaëc laø coù kieát nhueá cuûa boán boä chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù kieát nhueá cuûa moät boä chöa ñoaïn. Bôûi vì chöa ñoaïn cho neân coù kieát nhueá raøng buoäc maø khoâng coù kieát taät raøng buoäc. Nguyeân côù theá naøo? Bôûi vì boä do kieán maø ñoaïn khoâng coù kieát taät. Nhö ñoái vôùi kieát taät, ñoái vôùi kieát san cuõng nhö vaäy, nghóa laø taät vaø san ñeàu chæ laø phi bieán haønh-duyeân höõu laäu do tu maø ñoaïn cuûa coõi duïc. Hoûi: Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát voâ minh raøng buoäc thì chaéc chaén coù kieát voâ minh raøng buoäc, hoaëc coù kieát voâ minh raøng buoäc maø khoâng coù kieát kieán raøng buoäc, cho ñeán noùi roäng ra. Trong naøy, kieát voâ minh goàm chung bieán haønh-phi bieán haønh vaø duyeân höõu laäu-voâ laäu thuoäc naêm boä cuûa ba coõi; kieát kieán goàm chung ba coõi chæ coù boán boä, bao goàm bieán haønh-phi bieán haønh vaø duyeân höõu laäu-voâ laäu. Nhöõng ngöôøi voán coù phieàn naõo, ñoái vôùi söï cuûa naêm boä thuoäc ba coõi, neáu coù kieát voâ minh raøng buoäc thì cuõng coù kieát raøng buoäc, neáu coù kieát raøng buoäc thì cuõng coù kieát voâ minh raøng buoäc ngöôøi khoâng voán coù phieàn naõo thì kieát voâ minh daøi maø kieát kieán ngaén, cho neân ñieàu ñaõ hoûi caàn phaûi ñöa ra caùch traû lôøi thuaän vôùi caâu sau.

SOÁ 1545 - LUAÄN A TYØ ÑAÏT MA ÑAÏI TYØ BAØ SA, Quyeån 57 109

Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát kieán raøng buoäc thì chaéc chaén coù kieát voâ minh raøng buoäc, nghóa laø ñoái vôùi söï cuûa naêm boä thuoäc ba coõi coù kieát kieán chöa ñoaïn. Hoaëc coù kieát voâ minh raøng buoäc maø khoâng coù kieát kieán raøng buoäc, nghóa laø taäp trí ñaõ sinh maø dieät trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp khoâng töông öng vôùi kieát kieán do kieán dieät-ñaïo maø ñoaïn, vaø ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn coù kieát voâ minh coøn chöa ñoaïn. Trong naøy, phaùp khoâng töông öng-khoâng töông öng nhö kieán thuû-giôùi caám thuû-nghi -tham-saân-maïn-voâ minh baát coïng; ñoái vôùi caùc phaùp naøy vì kieát voâ minh chöa ñoaïn cho neân coù kieát voâ minh raøng buoäc, noù laøm sôû duyeân raøng buoäc vaø raøng buoäc töông öng ñoái vôùi tuï cuûa mình. Neáu ñoái vôùi tuï khaùc laøm sôû duyeân raøng buoäc chöù khoâng phaûi laø raøng buoäc töông öng, thì khoâng coù kieát kieán raøng buoäc. Nguyeân côù theá naøo? Bôûi vì bieán haønh cuûa kieát kieán duyeân vôùi naêm boä luùc aáy ñaõ ñoaïn, coøn laïi chöa ñoaïn thì ñoái vôùi phaùp khoâng töông öng vôùi kieát kieán naøy, khoâng phaûi laø sôû duyeân raøng buoäc bôûi vì duyeân voâ laäu , khoâng phaûi laø raøng buoäc töông öng bôûi vì laø tuï khaùc, bôûi vì töï taùnh khoâng töông öng vôùi töï taùnh, luùc aáy ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn vì kieát voâ minh coøn chöa ñoaïn cho neân coù kieát voâ minh raøng buoäc. Hoaëc coù

kieát voâ minh cuûa chín ñòa chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù kieát voâ minh cuûa moät ñòa chöa ñoaïn; ôû trong ñòa naøy hoaëc coù kieát voâ minh thuoäc chín phaåm chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù kieát voâ minh cuûa moät phaåm chöa ñoaïn, maø khoâng coù kieát kieán raøng buoäc. Nguyeân côù theá naøo? Bôûi vì bieán haønh cuûa kieát kieán duyeân vôùi naêm boä luùc aáy ñaõ ñoaïn, maø boä do tu maø ñoaïn thì khoâng coù kieát kieán. Laïi nöõa, dieät trí ñaõ sinh maø ñaïo trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp khoâng töông öng vôùi kieát kieán do kieán ñaïo maø ñoaïn, vaø ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn coù kieát voâ minh chöa ñoaïn. Trong naøy, phaùp khoâng töông öng vôùi kieát kieán do kieán ñaïo maø ñoaïn, nhö tröôùc ñaõ noùi; ñoái vôùi caùc phaùp naøy vaø ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn, coù kieát voâ minh raøng buoäc maø khoâng coù kieát kieán raøng buoäc , cuõng nhö tröôùc ñaõ noùi. Laïi nöõa, ñeä töû cuûa Ñöùc Theá Toân voán coù kieán giaûi, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn coøn coù kieát voâ minh chöa ñoaïn. Trong naøy, hoaëc coù kieát voâ minh cuûa chín ñòa chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù kieát voâ minh cuûa moät ñòa chöa ñoaïn; ôû trong ñòa naøy hoaëc coù kieát voâ minh cuûa chín phaåm chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù kieát voâ minh cuûa moät phaåm chöa ñoaïn; bôûi vì chöa ñoaïn cho neân coù kieát voâ minh raøng buoäc chöù khoâng coù kieát kieán raøng buoäc. Nguyeân côù theá naøo? Bôûi vì taát caû kieát kieán vaøo luùc aáy ñaõ ñoaïn. Nhö ñoái vôùi kieát kieán, ñoái vôùi kieát nghi cuõng nhö vaäy, nghóa laø nhö kieát kieán goàm chung ba coõi-chæ coù boán boä bao goàm bieán haønh-phi bieán

SOÁ 1545 - LUAÄN A TYØ ÑAÏT MA ÑAÏI TYØ BAØ SA, Quyeån 57 110

haønh vaø duyeân höõu laäu-voâ laäu, kieát nghi cuõng nhö vaäy, cho neân kieát voâ minh neáu ñoái vôùi kieát nghi thì cuõng nhö ñoái vôùi kieát kieán. Hoûi: neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát voâ minh raøng buoäc thì cuõng coù kieát thuû raøng buoäc chaêng ? Ñaùp: Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát thuû raøng buoäc thì chaéc chaén coù kieát voâ minh raøng buoäc. Hoaëc laø coù kieát voâ minh raøng buoäc maø khoâng coù kieát thuû raøng buoäc, cho ñeán noùi roäng ra. Trong naøy, kieát voâ minh goàm chung bieán haønh-phi bieán haønh vaø duyeân höõu laäu-voâ laäu cuûa naêm boä thuoäc ba coõi; kieát thuû goàm chung ba coõi-chæ coù boán boä duyeân höõu laäu bao goàm bieán haønh vaø phi bieán haønh. Nhöõng ngöôøi voán coù phieàn naõo, ñoái vôùi söï cuûa naêm boä thuoäc ba coõi, neáu coù kieát voâ minh raøng buoäc thì cuõng coù kieát thuû raøng buoäc, neáu coù kieát thuû raøng buoäc thì cuõng coù kieát voâ minh raøng buoäc. Ngöôøi khoâng coù ñuû phieàn naõo thì kieát voâ minh daøi maø kieát thuû ngaén, cho neân ñieàu ñaõ hoûi caàn phaûi ñöa ra caùch traû lôøi thuaän vôùi caâu sau. Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát thuû raøng buoäc thì chaéc chaén coù kieát voâ minh raøng buoäc, nghóa laø ñoái vôùi söï cuûa naêm boä thuoäc ba coõi coù kieát thuû chöa ñoaïn. Hoaëc laø coù kieát trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn coù kieát voâ minh coøn chöa ñoaïn; Dieät trì ñaõ sinh maø Ñaïo trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn coù kieát voâ minh chöa ñoaïn. Ñeä töû cuûa Ñöùc Theá toân voán coù kieán giaûi, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù kieát voâ minh cuûa moät ñòa chöa ñoaïn; ôû trong ñòa naøy hoaëc coù kieát voâ minh cuûa chín phaåm chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù

kieát voâ minh cuûa moät ñòa chöa ñoaïn. Bôûi vì chöa ñoaïn neân chöa coù kieát voâ minh raøng buoäc chöù khoâng coù kieát thuû raøng buoäc. Nguyeân côù theá naøo? Bôûi vì bieán haønh cuûa kieát thuû duyeân vôùi naêm Boä luùc aáy ñaõ ñoaïn, Phi bieán haønh cuûa kieát thuû chöa ñoaïn hay ñaõ ñoaïn ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn, voán khoâng phaûi laø phaùp coù theå duyeân vaøo, bôûi vì Boä do tu maø ñoaïn khoâng coù kieát thuû. Hoûi: Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát voâ minh raøng buoäc thì cuõng coù kieát Taät raøng buoäc chaêng? Ñaùp: Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát taät raøng buoäc, nghóa laø ñoái vôùi phaùp do kieán maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, vaø ñoái vôùi phaùp cuûa coõi saéc -Voâ saéc coù kieán voâ minh chöa ñoaïn. Trong naøy, coù Kieát voâ minh goàm chung Bieán haønh-Phi bieán haønh vaø duyeân höõu laäu-voâ laäu cuûa naêm boä thuoäc ba coõi; kieát taät chæ laø Phi bieán haønh-duyeân höõu laäu do tu maø ñoaïn thuoäc coõi Duïc. Nhöõng ngöôøi voán coù phieàn naõo, ñoái vôùi söï do tu maø ñoaïn thuoäc coõi Duïc, neáu coù kieát voâ minh raøng buoäc thì cuõng coù kieát taät raøng buoäc, neáu coù kieát taät raøng buoäc thì cuõng coù kieát voâ minh raøng buoäc; ñoái

vôùi söï cuûa boán Boä do kieán maø ñoaïn thuoäc coõi Duïc, vaø söï cuûa naêm boä thuoäc coõi Saéc-Voâ saéc, coù kieát voâ minh raøng buoäc chöù khoâng coù kieát taät raøng buoäc. Ngöôøi khoâng coù ñuû phieàn naõo, neáu chöa lìa nhieãm coõi Duïc, thì ñoái vôùi söï do tu maø ñoaïn thuoäc coõi Duïc coù ñuû hai kieát raøng buoäc; ñoái vôùi söï cuûa boán Boä do kieán maø ñoaïn thuoäc ba coõi, tuøy theo xöù chöa lìa raøng buoäc thì coù kieát voâ minh raøng buoäc chöù khoâng coù kieát taät raøng buoäc, neáu xöù ñaõ lìa raøng buoäc thì khoâng coù hai kieát raøng buoäc; ñoái vôùi söï do tu maø ñoaïn thuoäc coõi saéc-Voâ saéc, coù kieát voâ minh raøng buoäc maø khoâng coù kieát taät raøng buoäc. Ñaõ lìa nhieãm coõi duïc, ñoái vôùi söï cuûa naêm boä thuoäc coõi Duïc khoâng coù hai kieát raøng buoäc; ñoái vôùi söï cuûa naêm Boä thuoäc coõi Saéc-voâ saéc, tuyø theo xöù chia lìa raøng buoäc, coù kieát voâ minh raøng buoäc. Bôûi vì kieát voâ minh daøi maø kieát taät ngaén, cho neân ñieàu ñaõ hoûi caàn phaûi ñöa ra caùch traû lôøi thuaän theo caâu sau. Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát taät raøng buoäc thì chaéc chaén coù kieát Voâ minh raøng buoäc, nghóa laø ñoái vôùi söï do tu maø ñoaïn coõi duïc coøn chöa lìa raøng buoäc. Hoaëc coù kieát voâ minh raøng buoäc maø khoâng coù kieát taät raøng buoäc, nghóa laø ñoái vôùi phaùp do kieán maø ñoaïn thuoäc coïi duïc coù kieát Voâ minh chöa lìa. Trong naøy, hoaëc coù kieát voâ minh cuûa boán boä chöa ñoaïn. Ñoái vôùi phaùp cuûa coõi saéc-voâ saéc, coù kieát Voâ minh chöa ñoaïn. Trong naøy, hoaëc coù kieát voâ minh cuûa taùm ñòa chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù kieát voâ minh cuûa moät ñòa chöa ñoaïn; ôû trong ñòa naøy hoaëc coù kieát voâ minh cuûa naêm Boä chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù kieát voâ minh cuûa moät Boä chöa ñoaïn; ôû trong boä naøy hoaëc coù kieát voâ minh cuûa chín phaåm chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù kieát voâ minh cuûa moät phaåm chöa ñoaïn. Bôûi vì chöa ñoaïn cho neân coù kieát voâ minh raøng buoäc chöù khoâng coù kieát taät raøng buoäc. Nguyeân côù theá naøo? Bôûi vì Boä do kieán maø ñoaïn, khoâng coù kieát taät; bôûi vì coõi saéc-voâ saéc

cuõng khoâng coù kieát taät. Nhö ñoái vôùi kieát taät, ñoái vôùi kieát san cuõng nhö vaäy, nghóa laø taät vaø khan ñeàu chæ laø phi bieán haønh-duyeân höõu laäu do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc. Hoûi: Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát kieán raøng buoäc thì cuõng coù kieát thuû raøng buoäc chaêng? Ñaùp: neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát kieán raøng buoäc thì chaéc chaén coù kieát thuû raøng buoäc. Hoaëc coù kieát thuû raøng buoäc maø khoâng coù kieát kieán raøng buoäc, cho ñeán noùi roäng ra. Trong naøy, kieát kieán goàm chung ba coõi-chæ coù boán boä bao goàm bieán haønh-Phi bieán haønh vaø duyeân höõu laäu- voâ laäu; kieát thuû goàm chung ba coõi-chæ coù boán boä goàm cung Bieán haønh- Phi bieán haønh vaø duyeân höõu laäu. Nhöõng ngöôøi voán coù phieàn naõo, ñoái

vôùi söï cuûa naêm boä thuoäc ba coõi, neáu coù kieát kieán raøng buoäc thì cuõng coù kieát thuû raøng buoäc, neáu coù kieán thuû raøng buoäc thì cuõng coù kieát kieán raøng buoäc. Ngöôøi khoâng coù ñuû phieàn naõo thì coù luùc ñoái vôùi phaùp khoâng töông öng vôùi kieát kieán do kieán Dieät-Ñaïo maø ñoaïn, coù kieát thuû raøng buoäc maø khoâng coù kieát kieán raøng buoäc. Bôûi vì kieát kieán ngaén maø kieát thuû daøi, cho neân ñieàu ñaõ hoûi caàn phaûi ñöa ra caùch traû lôøi thuaän theo caâu tröôùc. Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát kieán raøng buoäc thì chaéc chaén coù kieát thuû raøng buoäc, nghóa laø ñoái vôùi söï cuûa naêm boä thuoäc ba coõi chöa lìa raøng buoäc cuûa kieát kieán. Hoaëc coù kieát thuû raøng buoäc maø khoâng coù kieát kieán raøng buoäc, nghóa laø Taäp trí ñaõ sinh maø dieät trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp khoâng töông öng vôùi kieát kieán do kieán Dieät-Ñaïo maø ñoaïn, coù kieát thuû coøn chöa ñoaïn; dieät trí ñaõ sinh maø ñaïo trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp khoâng töông öng vôùi kieát kieán do kieán ñaïo maø ñoaïn, coù kieát thuû coøn chöa ñoaïn. Trong naøy, phaùp khoâng töông öng vôùi kieát kieán do kieán dieät ñaïo maø ñoaïn, nhö tröôùc ñaõ noùi; ñoái vôùi caùc phaùp naøy, vì kieát thuû chöa ñoaïn cho neân coù kieát thuû raøng buoäc, noù laøm sôû duyeân raøng buoäc vaø raøng buoäc töông öng ñoái vôùi vò trí cuûa mình; neáu laøm sôû duyeân raøng buoäc ñoái vôùi tuï khaùc maø khoâng phaûi laø raøng buoäc töông öng, thì khoâng coù kieát kieán raøng buoäc. Nguyeân côù theá naøo? Bôûi vì bieán haønh cuûa kieát kieán duyeân vôùi naêm boä luùc ñaáy ñaõ ñoaïn; coøn laïi chöa ñoaïn thì ñoái vôùi phaùp khoâng töông öng vôùi kieát kieán naøy, khoâng phaûi laø sôû duyeân raøng buoäc bôûi vì duyeân voâ laäu, khoâng phaûi laø raøng buoäc töông öng bôûi vì laø tuï khaùc, bôûi vì töï taùnh khoâng töông öng vôùi töï taùnh. Hoûi: Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát kieán raøng buoäc thì cuõng coù kieát nghi raøng buoäc chaêng? Ñaùp: Neân laøm thaønh boán caâu phaân bieät. Trong naøy, kieát kieán goàm chung ba coõi-chæ coù boán boä, goàm chung bieán haønh-phi bieán haønh vaø duyeân höõu laäu-voâ laäu, kieát nghi cuõng nhö vaäy. Nhöõng ngöôøi voán coù phieàn naõo, ñoái vôùi söï cuûa naêm boä thuoäc ba coõi, neáu coù kieát kieàn raøng buoäc thì cuõng coù kieát nghi raøng buoäc, neáu coù kieát nghi raøng buoäc thì cuõng coù kieát kieán raøng buoäc. Ngöôøi khoâng coù ñuû phieàn naõo, thì hai kieát kieán-nghi ñeàu coù raøng buoäc ñoái vôùi tuï cuûa mình cho neân daøi, khoâng coù raøng buoäc ñoái vôùi

tuï khaùc cho neân ngaén. Vì vaäy, ñeàu ñaõ hoûi caàn phaûi laøm thaønh boán caâu phaân bieät maø traû lôøi. 1. Hoaëc coù kieát kieán raøng buoäc maø khoâng coù keát Nghi raøng buoäc, nghóa laø taäp trí ñaõ sinh maø dieät trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp töông öng vôùi kieát kieán do kieán dieät-ñaïo maø ñoaïn, coù kieát kieán chöa ñoaïn; dieät trí ñaõ sinh maø ñaïo trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp töông öng vôùi kieát kieán do kieán

ñaïo maø ñoaïn, coù kieát kieán chöa ñoaïn. Trong naøy, phaùp töông öng vôùi kieát kieán do kieán dieät-ñaïo maø ñoaïn, ñoù laø taâm-taâm sôû phaùp töông öng kieán aáy, kieát kieán ñoái vôùi chuùng coù raøng buoäc töông öng bôûi vì chöa ñoaïn, khoâng coù nghóa raøng buoäc. Nguyeân côù theá naøo? Bôûi vì bieán haønh coù kieát nghi duyeân vôùi naêm boä luùc aáy ñaõ ñoaïn; coøn laïi chöa ñoaïn thì ñoái vôùi phaùp töông öng vôùi kieát kieán, khoâng phaûi laø sôû duyeân raøng buoäc bôûi vì duyeân voâ laäu, khoâng phaûi laø raøng buoäc töông öng bôûi vì laø tuï khaùc. 2. Hoaëc coù kieát nghi raøng buoäc maø khoâng coù kieát kieán raøng buoäc, nghóa laø taäp trí ñaõ sinh maø dieät trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp töông öng vôùi kieát nghi do kieán dieät-ñaïo maø ñoaïn, coù kieát nghi chöa ñoaïn; dieät trí ñaõ sinh maø ñaïo trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùo töông öng vôùi kieán nghi do kieán ñaïo maø ñoaïn, coù kieát nghi chöa ñoaïn. Trong naøy, phaùp töông öng vôùi kieát nghi do kieán dieät-ñaïo maø ñoaïn, ñoù laø taâm-taâm sôû phaùp töông öng vôùi nghi aáy, kieát nghi ñoái vôùi chuùng coù raøng buoäc töông öng bôûi vì chöa ñoaïn, khoâng coù sôû duyeân raøng buoäc bôûi vì duyeân voâ laäu; kieát kieán ñoái vôùi chuùng hoaøn toaøn khoâng coù nghóa raøng buoäc. Nguyeân côù theá naøo? Bôûi vì bieán haønh cuûa kieát kieán duyeân vôùi naêm boä luùc aáy ñaõ ñoaïn; coøn laïi chöa ñoaïn thì ñoái vôùi phaùp töông öng vôùi kieát nghi, khoâng phaûi laø sôû duyeân raøng buoäc bôøi vì laø duyeân voâ laäu, khoâng phaûi laø raøng buoäc töông öng bôûi vì laø tuï khaùc. 3. Hoaëc coù hai kieát ñeàu raøng buoäc, nghóa laø ngöôøi coù ñuû phieàn naõo, ñoái vôùi phaùp do kieán-tu maø ñoaïn, coù hai kieát raøng buoäc. Coù kieát kieán cuûa hai boä raøng buoäc-kieát nghi cuûa hai boä raøng buoäc, ñoái vôùi phaùp do Trong naøy, ngöôøi coù ñuû phieàn naõo ñoái vôùi phaùp do kieán khoå maø ñoaïn, coù kieát kieán cuûa hai boä raøng buoäc-kieát nghi cuûa hai boä raøng buoäc; ñoái vôùi phaùp do kieán taäp maø ñoaïn cuõng nhö vaäy; ñoái vôùi phaùp töông öng vôùi kieát kieán do kieán dieät maø ñoaïn, coù kieát kieán cuûa ba boä raøng buoäc -kieát nghi cuûa hai boä raøng buoäc; ñoái vôùi phaùp töông öng vôùi kieát nghi do kieán dieät maø ñoaïn, kieán ñaïo maø ñoaïn cuõng nhö vaäy; ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn, coù kieát kieán cuûa hai boä raøng buoäc-kieát nghi cuûa hai boä raøng buoäc. Khoå trí ñaõ sinh maø taäp trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do kieàn khoå-taäp-Dieät-Ñaïo vaø tu maø ñoaïn, coù hai kieát raøng buoäc. Trong naøy, khoå trí ñaõ sinh maø taäp trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do kieàn khoå maø ñoaïn, cuûa coù kieát kieán moät raøng buoäc-kieát nghi cuûa moät raøng buoäc, ñoái vôùi phaùp do kieàn taäp maø ñoaïn cuõng nhö vaäy; ñoái vôùi phaùp töông öng vôùi kieát kieán do kieán dieät maø ñoaïn, coù kieát kieán cuûa hai boä raøng buoäc-kieát nghi cuûa

moät boä raøng buoäc; ñoái vôùi phaùp töông öng vôùi kieát nghi do kieán dieät maø ñoaïn, coù kieát nghi cuûa hai boä raøng buoäc-kieát kieán cuûa moät boä raøng buoäc; ñoái vôùi

SOÁ 1545 - LUAÄN A TYØ ÑAÏT MA ÑAÏI TYØ BAØ SA, Quyeån 57 114

phaùp khoâng töông öng vôùi hai kieát kieán-nghi do kieán dieät maø ñoaïn, coù kieát kieán cuûa moät boä raøng buoäc-kieát nghi cuûa moät boä raøng buoäc, ñoái vôùi phaùp do kieàn ñaïo maø ñoaïn cuõng nhö vaäy; ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn, coù kieát kieán cuûa moät boä raøng buoäc-kieát nghi cuûa moät boä raøng buoäc. 4. Hoaëc coù hai kieát ñeàu khoâng raøng buoäc, nghóa laø taäp trí ñaõ sinh maø dieät trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do kieán khoå-Taäp maø ñoaïn, vaø ñoái vôùi phaùp khoâng töông öng vôùi hai kieát kieán-Nghi do kieán dieät-Ñaïo maø ñoaïn, cuùng ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn, khoâng coù hai kieát raøng buoäc; Dieät trí ñaõ sinh maø Ñaïo trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do kieàn khoå-vaø ñoái vôùi phaùp khoâng töông öng vôùi hai kieát kieán-nghi do kieán ñaïo maø ñoaïn, cuøng ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn, khoâng coù hai kieát raøng buoäc. Ñeä töû cuûa Ñöùc Theá Toân voán coù kieán giaûi, ñoái vôùi phaùp do kieán-tu maø ñoaïn, khoâng coù hai kieát raøng buoäc;ñaõ lìa nhieãm coõi saéc, ñoái vôùi phaùp coõi saéc khoâng coù hai kieát raøng buoäc, ñaõ lìa nhieãm coõi saéc, ñoái vôùi phaùp coõi duïc- coõi saéc khoâng coù hai kieát raøng buoäc. Trong naøy, caùc phaùp coù theå raøng buoäc-ñaõ bò raøng buoäc ñeàu ñaõ ñoaïn, cho neân ñeàu lìa boû hai kieát, nghóa laø vì kieát kieán-kieát nghi ñeàu lìa boû raøng buoäc. Phaùp khoâng töông öng vôùi hai kieát kieán-nghi do kieán dieät-Ñaïo maø ñoaïn, tuy chöa lìa raøng buoäc cuûa boä mình maø hai kieát kieán-Nghi khoâng raøng buoäc ñoái vôùi chuùng ta, cho neân goïi laø khoâng coù hai kieát raøng buoäc. Hoûi: Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát kieán raøng buoäc thì cuõng coù kieát taät raøng buoäc chaêng? Ñaùp: Neân laøm thaønh boán caâu phaân bieät. Trong naøy, kieát kieán goàm chung ba coõi chæ coù boán boä, bao goàm bieàn haønh-phi bieán haønh vaø duyeân höõu laäu-voâ laäu; kieát taät chæ laø phi bieàn haønh-duyeân höõu laäu do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc. Nhöõng ngöôøi voán coù phieàn naõo, ñoái vôùi söï do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, neáu coù kieát kieán raøng buoäc thì cuõng coù kieát taät raøng buoäc, neáu coù kieát taät raøng buoäc thì cuõng coù kieát kieán raøng buoäc; ñoái vôùi söï cuûa boán boä do kieán maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, vaø söï naêm boä thuoäc coõi saéc-voâ saéc, coù kieát kieán raøng buoäc chöù khoâng coù kieát taät raøng buoäc. Ngöôøi khoâng coù ñuû phieàn naõo, neáu chöa lìa nhieãm coõi duïc, khoå trí ñaõ sinh maø taäp trí chöa sinh, thì ñoái vôùi söï cuûa boán boä do kieán maø ñoaïn thuoäc ba coõi, vaø ñoái vôùi söï do tu maø ñoaïn cuûa coõi saéc-voâ saéc, coù kieát kieán raøng buoäc chöù khoâng coù kieát Taät raøng buoäc; ñoái vôùi söï do tu maø ñoaïn cuûa coõi duïc coù ñuû hai kieát raøng buoäc; taäp trí ñaõ sinh maø dieät trí hoaëc laø ñaïo trí chöa sinh, ñoái vôùi söï do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù kieát taät raøng buoäc maø khoâng coù kieát kieán raøng buoäc; ñoái vôùi phaùp töông öng vôùi kieát kieán thuoäc ba coõi do kieán dieät maø ñoaïn, hoaëc do kieán ñaïo maø

ñoaïn, coù kieát kieán raøng buoäc chöù khoâng coù kieát taät raøng buoäc; ñoái vôùi phaùp do kieán khoå-taäp maø ñoaïn thuoäc ba coõi, vaø phaùp khoâng töông öng vôùi kieát kieán do kieán dieät-ñaïo maø ñoaïn, khoâng coù hai kieát raøng buoäc. Neáu ñaõ lìa nhieãm coõi duïc thì ñoái vôùi söï cuûa naêm boä thuoäc coõi duïc, khoâng coù hai kieát raøng buoäc ; ñoái vôùi söï cuûa naêm boä thuoäc coõi saéc-voâ saéc, tuøy theo kieát kieán chöa lìa thì coù kieát kieán raøng buoäc chöù khoâng coù kieát taät raøng buoäc, neáu kieát kieán ñaõ lìa thì khoâng coù hai kieát raøng buoäc. Bôûi vì hai loaïi naøy cuøng coù nghóa daøi-ngaén , cho neân ñieàu ñaõ hoûi caàn phaûi laøm thaønh boán caâu phaân bieät maø traû lôøi. 1. Hoaëc coù kieát kieán raøng buoäc maø khoâng coù kieát taät raøng buoäc, nghóa laø ñoái vôùi phaùp do kieán maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, vaø ñoái vôùi phaùp cuûa coõi saéc-voâ saéc, coù kieát kieán chöa ñoaïn. Trong naøy, ñoái vôùi phaùp do kieán maø ñoaïn thuoäc coõi duïc coù kieát kieán chöa ñoaïn. Laø hoaëc coù kieát kieán cuûa boán boä chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù kieát kieán cuûa moät boä chöa ñoaïn. Ñoái vôùi phaùp cuûa coõi saéc-voâ saéc coù kieát kieán chöa ñoaïn, laø hoaëc coù kieát kieán cuûa taùm ñòa chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù kieát kieán cuûa moät ñòa chöa ñoaïn; ôû trong ñòa naøy hoaëc coù kieát kieán cuûa boán boä chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù kieát kieán cuûa moät boä chöa ñoaïn. Bôûi vì chöa ñoaïn cho neân coù kieát kieán raøng buoäc chöù khoâng coù kieát taät raøng buoäc. Nguyeân côù theá naøo? Bôûi vì boä do kieán maø ñoaïn vaø hai coõi treân khoâng coù kieát taät. 2. Hoaëc coù kieát taät raøng buoäc maø khoâng coù kieát kieán raøng buoäc, nghóa laø chöa lìa nhieãm coõi duïc, taäp trí ñaõ sinh maø dieät trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù kieát taät chöa ñoaïn; dieät trí ñaõ sinh maø ñaïo trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc , coù kieát taät chöa ñoaïn. Ñeä töû cuûa Ñöùc Theá Toân voán coù kieán giaûi, chöa lìa nhieãm coõi duïc, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù kieát taät chöa ñoaïn. Trong naøy , hoaëc coù kieát taät thuoäc chín phaåm chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù kieát taät cuûa moät phaåm chöa ñoaïn. Bôûi vì chöa ñoaïn cho neân coù kieát taät raøng buoäc chöù khoâng coù kieát kieán raøng buoäc. Nguyeân côù theá naøo? Bôûi vì bieán haønh cuûa kieát kieán duyeân vôùi naêm boä luùc aáy ñaõ ñoaïn; coøn laïi chöa ñoaïn thì ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn khoâng theå naøo laøm raøng buoäc, bôûi vì laø duyeân voâ laäu, bôûi vì boä do tu maø ñoaïn khoâng coù kieát kieán. 3. Hoaëc coù hai kieát ñeàu raøng buoäc, nghóa laø ngöôøi voán coù phieàn naõo, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù hai kieát raøng buoäc. Trong naøy, ngöôøi voán coù phieàn naõo, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù kieát kieán cuûa hai boä raøng buoäc-kieát taät cuûa moät boä raøng buoäc. Laïi nöõa, chöa lìa nhieãm coõi duïc, khoå trí ñaõ sinh maø taäp trí chöa

sinh, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù hai kieát raøng buoäc. Trong naøy, chöa lìa nhieãm coõi duïc, laø hoaëc coù chín phaåm chöa lìa, cho ñeán

hoaëc coù moät phaåm chöa lìa, luùc aáy khoå trí ñaõ sinh maø taäp trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù kieát kieán cuûa moät boä raøng buoäc-kieát taät cuûa moät boä raøng buoäc. 4. Hoaëc coù hai kieát ñeàu khoâng raøng buoäc, nghóa laø chöa lìa nhieãm coõi duïc, taäp trí ñaõ sinh maø dieät trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do kieán khoå- taäp maø ñoaïn, vaø ñoái vôùi phaùp khoâng töông öng vôùi kieát kieán do kieán dieät-ñaïo maø ñoaïn, cuøng ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi saéc-voâ saéc, khoâng coù hai kieát raøng buoäc; dieät trí ñaõ sinh maø ñaïo trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do kieán khoå-taäp-dieät maø ñoaïn, vaø ñoái vôùi phaùp khoâng töông öng vôùi kieát kieán do kieán ñaïo maø ñoaïn, cuøng ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi saéc-voâ saéc, khoâng coù hai kieát raøng buoäc; ñaõ lìa nhieãm coõi duïc, ñoái vôùi phaùp coõi duïc khoâng coù hai kieát raøng buoäc. Trong naøy, hoaëc coù ñaõ ñoaïn cho neân khoâng raøng buoäc, hoaëc coù tröôùc ñaây khoâng coù cho neân khoâng raøng buoäc. Nhö ñoái vôùi kieát taät, ñoái vôùi kieát san cuõng nhö vaäy, nghóa laø bôûi vì taät vaø khan ñeàu chæ laø phi bieán haønh-duyeân höõu haäu do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc ; nhö kieát kieán ñoái vôùi kieát sau laøm thaønh nhaát haønh, kieát nghi ñoái vôùi kieát sau laøm thaønh nhaát haønh cuõng nhö vaäy, nghóa laø kieán vaø nghi ñeàu goàm chung ba coõi-chæ coù boán boä, bao goàm bieán haønh-phi bieán haønh vaø duyeân höõu laäu-voâ laäu. Hoûi: Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát thuû raøng buoäc thì cuõng coù kieát nghi raøng buoäc chaêng? Ñaùp: Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát nghi raøng buoäc thì chaéc chaén coù kieát thuû raøng buoäc. Hoaëc coù kieát thuû raøng buoäc maø khoâng coù kieát nghi raøng buoäc, cho ñeán noùi roäng ra. Trong naøy, kieát thuû goàm chung ba coõi-chæ coù boán boä, duyeân höõu laäu goàm chung Bieán haønh vaø phi bieán haønh; kieát nghi goàm chung ba coõi-coù boán boä, goàm chung bieán haønh vaø phi bieán haønh; vaø duyeân höõu laäu-voâ laäu. Nhöõng ngöôøi voán coù phieàn naõo, ñoái vôùi söï naêm boä thuoäc ba coõi, neáu coù kieát thuû raøng buoäc thì cuõng coù kieát nghi raøng buoäc, neáu coù kieát nghi raøng buoäc thì cuõng coù kieát thuû raøng buoäc. Ngöôøi khoâng coù ñuû phieàn naõo, coù luùc ñoái vôùi phaùp khoâng töông öng vôùi kieát nghi do kieán Dieät-Ñaïo maø ñoaïn, coù kieát thuû raøng buoäc chöù khoâng coù kieát nghi raøng buoäc. Bôûi vì kieát thuû daøi kieát nghi ngaén, cho neân ñeàu ñaõ hoûi caàn phaûi ñöa ra caùch traû lôøi thuaän theo caâu sau. Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát nghi raøng buoäc thì chaéc chaén coù kieát thuû raøng buoäc, nghóa laø ñoái vôùi söï thuoäc naêm ba thuoäc ba coõi chöa lìa kieát nghi. Hoaëc coù kieát thuû raøng buoäc maø khoâng coù kieát nghi raøng

buoäc, nghóa laø taäp trí ñaõ sinh maø dieät trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp khoâng töông öng vôùi phaùp nghi do kieán dieät-ñaïo maø ñoaïn, coù kieát thuû chöa ñoaïn, dieät trí ñaõ sinh maø ñaïo trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp khoâng töông öùng vôùi kieát nghi do kieán ñaïo maø ñoaïn, coù kieát thuû chöa ñoaïn. Trong naøy, phaùp khoâng töông öng vôùi kieát nghi do kieán dieät-ñaïo maø ñoaïn, ñoù laø söï taùnh cuûa nghi aáy vaø caùc tuï phaùp töông öng-khoâng töông öng nhö taø kieán- Kieát

thuû-Giôùi caám thuû-Tham-saân-Maïn-Voâ minh baát coïng, ñoái vôùi caùc phaùp naøy kieát thuû coøn chöa ñoaïn cho neân coù kieát thuû raøng buoäc, chuùng laøm sôû duyeân raøng buoäc vaø raøng buoäc töông öng ñoái vôùi tuï cuûa mình. Neáu laøm sôû duyeân raøng buoäc ñoái vôùi tuï khaùc chöù khoâng phaûi laø raøng buoäc töông öng, thì khoâng coù kieát nghi raøng buoäc. Nguyeân côù theá naøo? Bôûi vì bieán haønh cuûa kieát nghi duyeân vôùi naêm boä luùc aáy ñaõ ñoaïn, coøn laïi ñaõ ñoaïn thì ñoái vôùi phaùp khoâng töông öng vôùi kieát nghi naøy, khoâng phaûi laø sôû duyeân raøng buoäc bôûi vì duyeân voâ laäu, khoâng phaûi laø raøng buoäc töông öng bôûi vì laø tuï khaùc, bôûi vì töï taùnh khoâng töông öng vôùi taùnh. Hoûi: Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát thuû raøng buoäc thì cuõng coù kieát taät raøng buoäc chaéng? Ñaùp: Neân laøm thaønh boân caâu phaân bieät. Trong naøy, kieát thuû chæ goàm chung ba coõi-chæ coù boán boä, duyeân höõu laäu goàm chung bieán haønh vaø phi bieán haønh; kieát taät chæ laø phiu bieán haønh-duyeân höõu laäu do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc. Nhöõng ngöôøi voán coù phieàn naõo, ñoái vôùi söï do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, neáu coù kieát thuû raøng buoäc thì cuõng coù kieát taät raøng buoäc, neáu coù kieát taät raøng buoäc thì cuõng coù kieát thuû raøng buoäc; ñoái vôùi söï cuûa boán boä do kieán ñaïo maø ñoaïn thuoäc coõi duïc vaø söï cuûa naêm boä thuoäc coõi saéc-voâ saéc, coù kieát thuû raøng buoäc chöù khoâng coù kieát taät raøng buoäc. Ngöôøi khoâng coù ñuû phieàn naõo, neáu chöa lìa nhieãm coõi duïc, khoå trí ñaõ sinh maø taäp trí chöa sinh, thì ñoái vôùi söï cuûa boán boä do kieán maø ñoaïn thuoäc ba coõi,vaø söï do tu maø ñoaïn thuoäc coõi saéc-voâ saéc, coù kieát thuû raøng buoäc chöù khoâng coù kieát taät raøng buoäc; ñoái vôùi vôùi söï do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù ñuû hai kieát raøng buoäc; taäp trí ñaõ sinh maø dieät trí hoaëc laø ñaïo trí chö sinh, ñoái vôùi söï do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù kieát taät raøng buoäc chöù khoâng coù kieát thuû raøng buoäc, ñoái vôùi söï do kieán dieät maø ñoaïn, hoaëc do kieán ñaïo maø ñoaïn thuoäc ba coõi; coù kieát thuû raøng buoäc chöù khoâng coù kieát taät raøng buoäc; ñoái vôùi söï do kieán khoå-taäp maø ñoaïn thuoäc ba coõi, khoâng coù hai kieát raøng buoäc. Neáu ñaõ lìa nhieãm coõi duïc, thì ñoái vôùi söï cuûa naêm boä thuoäc coõi duïc khoâng coù hai kieát raøng buoäc; ñoái vôùi söï naêm boä thuoäc coõi saéc-voâ saéc, tuøy theo kieát thuû chöa lìa thì coù kieát thuû

raøng buoäc chöù khoâng coù kieát taät raøng buoäc, neáu kieát thuû ñaõ lìa thì khoâng coù hai kieát raøng buoäc. Bôûi vì hai loaïi naøy cuøng coù nghóa laø daøi-ngaén, cho neân ñeàu ñaõ hoûi caàn phaûi laøm thaønh boán caâu phaân bieät maø traû lôøi. 1. Hoaëc coù kieát thuû raøng buoäc maø khoâng coù kieát taät raøng buoäc, nghóa laø ñoái vôùi phaùp do kieán ñaïo maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, vaø ñoái vôùi phaùp cuûa coõi saéc-voâ saéc, coù kieát thuû chöa ñoaïn. Trong naøy, ñoái vôùi phaùp do kieán ñaïo maø ñoaïn thuoäc coõi duïc coù kieát thuû chöa ñoaïn laø hoaëc coù kieát thuû boán boä chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù kieát thuû cuûa moät boä chöa ñoaïn. Ñoái vôùi phaùp cuûa coõi saéc-voâ saéc coù kieát thuû chöa ñoaïn, laø hoaëc coù kieát thuû cuûa taùm ñòa chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù kieát thuû cuûa

moät ñòa chöa ñoaïn; ôû trong ñòa naøy hoaëc coù kieát thuû cuûa boán boä chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù kieát thuû cuûa moät boä chöa ñoaïn. Nguyeân côù theá naøo? Bôûi vì boä do kieán maø ñoaïn vaø hai coõi khoâng coù kieát taät. 2. Hoaëc coù kieát taät raøng buoäc maø khoâng coù kieát thuû raøng buoäc, nghóa laø chöa lìa nhieãm coõi duïc, taäp trí ñaõ sinh maø dieät trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù kieát taät chöa ñoaïn; dieät trí ñaõ sinh maø ñaïo trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù kieát taät chöa ñoaïn. Ñeä töû cuûa Ñöùc Theá Toân voán coù kieán giaûi, chöa lìa nhieãm coõi duïc, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù kieát taät chöa ñoaïn. Trong naøy, hoaëc coù chín phaåm chöa ñoaïn, cho ñeán hoaëc coù moät phaåm chöa ñoaïn. Bôûi vì chöa ñoaïn cho neân coù kieát taät raøng buoäc chöù khoâng coù kieát thuû raøng buoäc. Nguyeân côù theá naøo? Bôûi vì bieán haønh cuûa kieát thuû duyeân vôùi naêm boä luùc aáy ñaõ ñoaïn, coøn laïi chöa ñoaïn thì ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn khoâng theå naøo laøm raøng buoäc, bôûi vì khoâng phaûi laø sôû duyeân, bôûi vì boä do tu maø ñoaïn khoâng coù kieát thuû. 3. Hoaëc coù hai kieát ñeàu raøng buoäc, nghóa laø ngöôøi coù ñuû phieàn naõo, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù hai kieát raøng buoäc. Trong naøy, ngöôøi coù ñuû phieàn naõo, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù kieát thuû cuûa hai boä raøng buoäc-kieát taäp cuûa moät boä raøng buoäc. Laïi nöõa, chöa lìa nhieãm coõi duïc, khoå trí ñaõ sinh maø taäp trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù hai kieát raøng buoäc. Trong naøy, chöa lìa nhieãm coõi duïc, laø hoaëc coù chín phaåm chöa lìa, cho ñeán hoaëc coù moät phaåm chöa lìa, luùc aáy khoå trí ñaõ sinh maø taäp trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù kieát thuû cuûa moät boä raøng buoäc- kieát taät cuûa moät boä raøng buoäc. 4. Hoaëc coù hai kieát ñeàu khoâng raøng buoäc, nghóa laø chöa lìa nhieãm coõi duïc, taäp trí ñaõ sinh maø dieät trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do kieán khoå- taäp maø ñoaïn, vaø ñoái vôùi phaùp do tu maø doaïn cuûa coõi saéc-voâ saéc, khoâng

coù hai kieát raøng buoäc; dieät trí ñaõ sinh maø ñaïo trí chöa sinh, ñoái vôùi phaùp do kieán khoå-taäp-dieät maø ñoaïn, vaø ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn cuûa coõi saéc-voâ saéc, khoâng coù hai kieát raøng buoäc. Ñeä töû cuûa Ñöùc Theá Toân vôùi coù kieán giaûi, chöa lìa nhieãm coõi duïc, ñoái vôùi phaùp do kieán maø ñoaïn, vaø ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi saéc-voâ saéc, khoâng coù hai kieát raøng buoäc; ñaõ lìa nhieãm coõi duïc, ñoái vôùi phaùp coõi duïc khoâng coù hai kieát raøng buoäc; ñaõ lìa nhieãm coõi saéc, ñoái vôùi phaùp coõi duïc-coõi saéc khoâng coù hai kieát raøng buoäc; ñaõ lìa nhieãm coõi voâ saéc, ñoái vôùi phaùp cuûa ba coõi khoâng coù hai kieát raøng buoäc. Trong naøy, hoaëc coù loaïi ñaõ ñoaïn cho neân khoâng raøng buoäc, hoaëc coù loaïi voán khoâng coù cho neân khoâng raøng buoäc. Nhö ñoái vôùi kieát taät, ñoái vôùi kieát san cuõng nhö vaäy, nghóa laø bôûi vì taät vaø san ñeàu chæ laø phi bieán haønh-duyeân höõu laäu do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc. Hoûi: Neáu ñoái vôùi söï vieäc naøy coù kieát taät raøng buoäc thì cuõng coù kieát san raøng buoäc chaêng? Ñaùp: Ñuùng nhö vaäy. Hoûi: Giaû söû coù kieát san

raøng buoäc thì cuõng coù kieát taät raøng buoäc chaêng? Ñaùp: Ñuùng nhö vaäy. Nghóa laø vì kieát taät vaø kieát san ñeàu chæ laø do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, cho neân ñeàu ñaõ hoûi caàn phaûi ñöa ra caùch traû lôøi ñuùng nhö vaäy. Neáu chöa lìa nhieãm coõi duïc, thì ñoái vôùi phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi duïc, coù ñuû hai kieát raøng buoäc; ñoái vôùi phaùp do kieán maø ñoaïn thuoäc ba coõi, vaø phaùp do tu maø ñoaïn thuoäc coõi saéc-voâ saéc, khoâng coù hai kieát raøng buoäc; ñaõ lìa nhieãm coõi duïc, ñoái vôùi taát caû caùc phaùp cuûa ba coõi, khoâng nhö hai kieát raøng buoäc. Bôûi vì daøi-ngaén nhö nhau cho neân noùi laø ñuùng nhö vaäy, Hoûi: Kieát taät naøo noùi khaùc maø chuyeån, kieát san döïa vaøo chính mình maø chuyeån vì sao hoûi laån nhau ñeàu traû lôøi laø ñuùng nhö vaäy? Ñaùp: Coù ngöôøi ñöa ra caùch noùi naøy kieát taät ñoái vôùi nôi khaùc coù theå duyeân vaøo maø hieän khôûi, ñoái vôùi chính mình thì coù theå duyeân vaøo maø khoâng hieän khôûi; kieát san thì ñoái vôùi chính mình coù theå duyeân vaøo maø hieän khôûi; ñoái vôùi nôi khaùc coù theå duyeân vaøo maø khoâng hieän khôûi: Ñaây laø caên cöù vaøo naêng duyeân cho neân noùi Ñuùng nhö vaäy. Laïi coù ngöôøi noùi: Hai loaïi naøy ñeàu laø duyeân vaøo chính mình vaø nôi khaùc maø laáy khôûi: Hoûi: Kieát taät duyeân vaøo nôi khaùc maø laáy khôûi thì coù theå nhö vaäy, duyeân vôùi chính mình maø laáy khôûi laø theá naøo? Ñaùp: Nhö coù thí chuû laøm ngöôøi cung caáp vaät duïng sinh hoaït cho Tyø kheo, moät ngöôøi thì thaønh töïu toát ñeïp, moät ngöôøi thì khoâng ñöôïc toát

ñeïp, ngöôøi khoâng ñöôïc thaáy toát ñeïp khoâng thaáy maø sinh loøng ganh tò, daáy leân yù nieäm nhö vaäy: Vaät duïng sinh hoaït ñaõ ñöôïc cung caáp kia, nhö mình maø coù ñöôïc leõ naøo khoâng vui söôùng quaù hay sao? Söï ganh tò naøy cuõng coù theå duyeân vaøo chính mình maø daáy khôûi: Hoûi: Kieát san duyeân vôùi chính mình maø laáy khôûi laø theá naøo? Ñaùp: Nhö coù moät loaïi höõu tình luùc troâng thaáy ngöôøi khaùc boä trí, lieàn khôûi taâm keo kieät dsaáy leân nghó nhö vaäy: Ngöôøi kia ñaâu caàn phaûi boá thí ñoà vaät cho ngöôøi ta laøm gì? Nhöng maø vaät ñaõ boá thí thì chính mình hoaøn toaøn khoâng coù phaàn, söï kheo kieät naøy cuõng coù theå duyeân vaøo nôi khaùc maø daáy khôûi, vì theá traû lôøi laø ñuùng nhö vaäy ñoái vôùi yù khoâng coù gì traùi ngöôïc.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.